Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Annual Report 1982-83

Mr. Premier,

It is an honor for me to submit to you the first report on the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. This report covers the period from September 2, the date of the appointment of the Council members, to the 31st of March, 1983.

As you know, the efforts of the members of the Council during this time were devoted to the starting up of a provincial office and to the study of the role and responsibilities of the Council according to our founding legislation.

I hope that the direction we are trying to give the Council conforms with the intent of the legislators. The International Year of Disabled Persons has sown hope and dreams for many people. With your collaboration, we would like these seeds to bear fruit in the years to come.

Respectfully yours,

Guy LeBlanc, Chairperson

Message from the Chairperson:

It was a great challenge that we accepted in September of 1982, to become the first thirteen members of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. As well as receiving a mandate on the part of the Legislative Assembly of New Brunswick in the founding legislation, we feel responsible to assure a determined continuation of the immense amount of work undertaken during the International Year of Disabled Persons in 1981 by the various committees responsible.

It is encouraging to see the interest, the committment, and the quick action taken by our political leaders with respect to the most important request of these committees--that is, the establishment of an independent body to advise and enlighten the different levels of governments on the needs of disabled persons. We would like to congratulate the Government of New Brunswick for this decision to give the citizens of N.B., and above all, to the disabled population, this Council which is the first of its kind in Canada.

As Chairperson, I am fortunate to have at my sides, members who are very sincere, highly qualified and ready to contribute their time and their energy to the realization of the Council objectives. Our members are fully aware of the world of the disabled--either by being disabled themselves, or by working directly with disabled persons. This assures a certain wisdom and reality in the decision making of the Council.

We commemorate the theme of I.Y.D.P.--"Full Participation and Equality." We want the Council to establish, from the start, contacts with the disabled and the activists who are working in the regional and provincial organizations. During the first months of 1983-84, we are going to hold public meetings throughout the province and conduct a survey on opinions of concerns in order to be certain that we have listened to the public.

Our efforts to maintain constant communication with the disabled and the other citizens of the province will undoubtedly be limited by available resources, but it will continue to be a Council priority nonetheless. We know that the largest obstacle to integration of disabled persons are the attitudes and prejudices of society in general. Physical accessibility and the availability of more services will not guarantee full participation. The great success of 1981 was promising, but efforts for awareness for all citizens must continue.

In 1983-84, the Council will specify its role and establish priorities in the numerous areas to research. To realize our objectives and fill our mandate we need cooperation and participation of all citizens along with the committment of the Government to promote the integration of disabled persons as complete and useful citizens by providing the necessary services to them.

The disabled population has much potential and awaits only a little help so that they may also contribute to enriching the country. Every one of us must do his part to assure the realization of the dreams of I.Y.D.P. in 1981.

We are including a list of the first appointments to the Council so you will know who to contact at the local level to share your concerns with the Council.

PROVINCIAL ASSOCIATION REPRESENTATIVES

Mr. Bev Hallam
(Treasurer)
43 Brunswick St.
Victoria Health Center
Fredericton, N.B.
E3B 1G5
Tel. 455-9607 (W)
455-4240 (H)

Mr. William Kelleher
R.R. #1
Westfield, N.B.
E0G 3J0
Tel. 757-2778 (H)
642-5800 (W)

Dr. Léandre Desjardins
Faculté des Sciences Sociales
Université de Moncton
Moncton, N.B.
E1A 3E9
Tel. 382-2945 (H)
858-4183 (W)

PUBLIC AT LARGE REPRESENTATIVES

Mrs. Joanne McLeod
22 Leicester
Fredericton, N.B.
E3B 4N4
Tel. 454-5805 (H)
453-2301 (W)

Mr. Omer Melanson
90 Weyburn Rd.
Moncton, N.B.
E1A 5M6
Tel. 855-7645 (H)
532-1749 (W)

Mr. Guy LeBlanc
(Chairman)
C.P. 89
St. Antoine, N.B.
Tel. 525-2981 (H)
743-2413 (W)

REGIONAL REPRESENTATIVES

Moncton:
Mrs. Phyllis Brisee
(Secretary)
234 White Pine Rd.
Riverview, N.B.
E1B 2X1
Tel. 386-7783 (H)
382-4086 (W)

Saint John:
Mrs. Edna Griffiths
238 Princess St.
Saint John, N.B.
E2L 1L1

Fredericton:
Mrs. Doris Norman
(Vice-Chairman)
490 Glengarry Place
Fredericton, N.B.
E3B 5Z9
Tel. 454-3855 (H)

Edmundston:
Mrs. Patricia Plourde
C. P. 267
St. Jacques, N.B.
E0L 1K0
Tel. 739-8495 (H)
735-5033 (W)

Campbellton:
Mr. Raymond Pitre
(Executive Member)
360 Parkside Drive
Bathurst, N.B.
E2A 1N4
Tel. 546-5132 (W)
548-5178 (H)

Bathurst:
Mrs. Marie St. Germain
RR #1, Site 3, Boite 1
Burnsville, N.B.
E0B 2B0
Tel. 764-5592 (H)
727-6095 (W)

Miramichi:
Ms. Betty Fraser
20 Buckley St.
Chatham, N.B.
E1N 1E5
Tel. 773-3208 (H)
773-9289 (W)

What is the Council?

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons is a body for consultation and study which was created to advise the provincial government on matters relating to the status of disabled persons. The Council reports directly to the Premier of the Province.

Background

Many groups and individuals have worked very hard in New Brunswick to improve the quality of life for disabled persons in our province. During a large provincial conference in the fall of 1981 which involved many disabled consumers, parents, organizations serving disabled persons, and government representatives, it was decided that a permanent body was needed to maintain the momentum generated by I.Y.D.P. The unanimous resolution of the conference prompted provincial legislation to be drafted and passed that created the Premier's Council effective September 1st, 1982.

Responsibilities

The act governing the Premier's Council states that the Council shall:

--advise the Minister on matters relating to the status of disabled persons.
--bring before the government and the public matters of interest and concern to disabled persons.
--promote prevention of disabling conditions.
--promote employment opportunities of disabled persons.
--promote access by disabled persons to all services offered to the citizens of New Brunswick.

Structure

The Council consists of a Chairperson and twelve other members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. Provisions in the Act guarantee representation by regions, agencies working on behalf of disabled persons and the public at large.

The Chairperson is appointed for a term of three years. Half of the first Council members were appointed for one year and the others for two years. Future member appointments will be two years.

Activities

To carry out its functions the Council will:

--receive briefs and suggestions from individuals and groups concerning the status of disabled persons.
--undertake research on matters relating to disabled persons.
--recommend programs concerning the status of disabled persons.
--make referrals to and consult and collaborate with universities and individuals on matters which affect disabled persons.
--propose legislation, policies and practices to improve the status of disabled persons.
--publish any reports, studies and recommendations as the Council considers necessary.
--appoint special committees when needed.

We want to hear from you!

The council relies on your support to be truly effective. We need your input to determine our working priorities and to give strength to our recommendations on behalf of disabled persons.

We plan to produce a newsletter to help inform interested groups and individuals what we are doing. Our information is available in French or English, and on cassette tape if required. Our telephone system has service for the hearing impaired.

For further details please contact our office at:

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
212 Queen Street, Suite 403-B
Fredericton, N.B. E3B 1A8
Telephone (506) 454-0246
Toll Free Number 1-800-442-4412

Activity Report for the Period of September 1st, 1982 - March 31st, 1983

Section A Official Council Meetings Summarized

The individual Council representatives were formally appointed by the Lieutenant-Governor in Council on September 2nd, 1982. The first set of members have brought a great deal of collective experience and enthusiasm towards the objective of an effective working advisory body.

October the second, was the date of the inaugural meeting of the full Council which was held in Frederiton. Items discussed involved members getting acquainted with everyone's background and interests as well as internal housekeeping items. An Executive Committee was elected to set up a bank account, create a job description for an Executive Director and advertise and hire for this postion. Some discussion on the role of the Council took place. The Honorable Leslie Hull, provincial Minister of the Department of Social Services was in attendance.

Executive Committee meetings were held in Moncton on October 18th, in Sussex on November 27th and in Fredericton on December 10th to complete the details of hiring an Executive Director and locating possible office space. Attention was also directed to some individual issues already being brought to the attention of the Premier's Council. Housing problems, employment concerns, aids and equipment, and the review of Special Education services in the province were looked at.

The second general meeting of the full Council took place in Fredericton on December 10th and 11th, 1982. Premier Richard Hatfield was a special guest for this meeting and shared his views on the role of the Council. He indicated that the government would be most interested in the future recommendations that the Premier's Council might present for consideration. In other business there was a request made for Council members to study the Correia/Goguen Report concerning the Auxiliary Classes Act reform.

Randy Dickinson was confirmed as the first Executive Director for the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. It was agreed that the Council could not hope to fully address every problem faced by disabled persons but would make an effort to concentrate on issues which could lead to productive results. Communication with regional groups and agencies around the province was determined as essential to provide information to choose working priorities of the Council.

An Executive Committee meeting took place on February 12th in Moncton. A detailed budget for the 82/83 fiscal year was formally approved; a draft survey-questionnnaire to identify priorities of needs of disabled persons was evaluated; an information sharing strategy was developed to be able to respond to outside requests for information; and Council members dealt with several inquiries for possible support of specific issues such as residential and workshop opportunities for mentally disabled persons.

The third full Council meeting occurred in Fredericton on March 4th and 5th in Fredericton. Approval was given for a series of fourteen regional public meetings around the province to explain the background and purpose of the Premier's Council.

These regional meetings would also afford the opportunity to distribute the Council's survey on priorities of needs and for interested persons and local groups to talk directly with representatives of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.

The March Council meeting dealt with a variety of other matters such as the formal approval of a quarterly Council newsletter; reviewing our communications with provincial government Departments; supporting two recommendations to reform federal income tax regulations for the benefit of disabled persons; voting rights of disabled persons were referred for further study; possible expansion of provincial health care plans to cover prosthetic/orthotic equipment and personal aids necessary for daily living was to be investigated further.

In addition the Council discussed some local problems such as the proposed Inkerman Housing Project, accessibility at Saint John City Hall and an exchange of concerns with the C.N.I.B. of New Brunsick.

A special ad hoc committee was formed to draft a formal Council response to the Correia-Goguen report concerning the Auxiliary Classes Act of New Brunswick.

Section B Other Meetings

In addition to the official Council meetings we participated in a large number of gatherings around the province on items related to disabled persons. Some examples are:

a) St. Thomas University Social Work Students--led seminar on disabled persons.

b) Spoke at the Minto Rotary Club and Oromocto Rotary Club.

c) Met with the N.B. Advisory Council on the Status of Women.

d) Met with the group interested in developing a comprehensive children's rehabilitation/assessment centre for N.B.

e) Met with representatives of the N.B. Occupational Therapists Association on a project they are developing.

f) Met with the N.B. Community College and other representatives on vocational needs of disabled persons.

g) Presented a seminar for senior special education students at Mount Allison University and at the University of New Brunswick.

h) Spoke at a seminar on recreation needs of the disabled in Saint John.

i) Met with local consumer groups or their representatives in Edmundston, St. Stephen, Caraquet, Chatham, Newcastle, Grand Falls, etc. . .

j) Met with representatives of several provincial government departments.

k) Met with representatives of a number of volunteer organizations involved with the needs of disabled persons.

The Executive Director had the opportunity to go to Ottawa for meetings with officials of the Health Services Promotion Branch and the Bureau of Rehabilitation at Health and Welfare. The main purpose of the trip was to attend the first Canadian Congress on Rehabilitation. A great deal of information was brought back in addition to the useful contacts made.

Section C Other Activities of Note

--The office opened on January 19th, 1983.

--The second staff person began work on February 7th.

--A great deal of resource information and contact names have been gathered and filed at the office for the sharing of information.

--Individual meetings were held with all members of Council and the Executive Director.

--Many requests for information from disabled individuals and/or their families were handled by the office. In most cases, they could be immediately referred to an existing required service available from specific government departments or community organizations.

Section D Council Publications

--The first quarterly Council bilingual newsletter was prepared at the end of March.

--An information pamphlet to explain the Premier's Council on the Status of Disabled Persons was printed in a bilingual format.

--A survey to identify priorities of needs of disabled persons was prepared in English and French language editions for public distribution.

All Council material is available on request in both official languages or on cassette tape for those with vision problems.

Conclusion:

Although we have not been in actual operation for a long period of time, we have been encouraged by the interest and support shown to date in the work of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.

We remain committed to the task of working closely with other groups or individuals who are actively involved in the issues faced by disabled persons in our province.

We would like to state once more in this annual report that we do not wish to be used as a tool for delaying provincial government response to requests from individual organizations or groups already established in the province.

Our objective is to facilitate action in a positive way and not to act as a barrier to needed reforms.

As the role of the Council becomes more clearly defined we intend to remain independent yet to work closely with both government and community resources to obtain the best possible conditions for disabled persons to lead interesting and meaningful lives in New Brunswick.

Positive cooperation, sincere committment, and appropriate action will be the key words for our Council as we head into the 1983-84 year of activity. If the provincial government shares these same attitudes, we expect great things in the eighties for our disabled citizens.

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON, N.-B.
E3B 5B4

AUDITOR'S REPORT

To the Chairman and Members
Premier's Council on the Status of Disabled Persons

I have examined the balance sheet of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons as at 31 March 1983 and the statement of revenue and expenses for the period then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at 31 March 1983 and the results of its operations for the period then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements.

J. S. Astle, C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
23 May 1983

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
BALANCE SHEET
31 MARCH 1983

ASSETS

Current assets	
Cash	$ 9,112
Prepaid expenses	3,989
	$13,101

LIABILITIES AND SURPLUS

Current liabilities	
Accounts payable	$ 1,816
Surplus	
Unappropriated	8,698
Appropriated (Note 2)	2,587
	11,285
	$13,101

Approved by the Council

. . . . . , Chairman

. . . . . , Member

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENSES
FOR THE PERIOD ENDED 31 MARCH 1983

Revenue	
Grants	
Province of New Brunswick	$55,823
International Year of Disabled Persons (Note 2)	2,587
	58,410
Expenses	
Salaries and employee benefits	9,951
Honorariums	6,875
Hotel expenses	3,388
Travel expenses	4,292
Meals	1,654
Rent	3,000
Telephone	920
Office supplies	3,719
Insurance	54
Office equipment rental	1,379
Library and subscriptions	242
Postage	276
Translation	568
Advertising	3,869
Office furniture and equipment	5,672
Printing	650
Miscellaneous	616
	47,125
Excess of revenue over expenses for the period	$11,285

PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 1983

1. Summary of significant accounting policies

The Council was established under the Premier's Council on the Status of Disabled Persons Act which came into force on 1 September 1982. The Council commenced operations in October 1982.

The following is a summary of the significant accounting policies used in the preparation of these financial statements:

(a) Accrual basis

The financial statements are prepared using the accrual basis of accounting whereby revenues and expenditures are allocated to the year in which they are earned or incurred irrespective of the date on which the related cash transactions are effected.

(b) Fixed assets

It is the policy of the Council to charge all fixed asset purchases to expense in the year in which the expenditure is incurred.

2. Grant - International Year of Disabled Persons

The purpose of this grant is to stimulate popular participation in activities of the Council. The grant will be used during the 1983/84 fiscal period to subsidize a series of regional meetings throughout the Province of New Brunswick.

le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

Rapport annuel 1982-83

Monsieur le Premier Ministre,

C'est un honneur pour moi de vous soumettre le premier rapport du Conseil du Premier Ministre sur la Condition des Personnes Handicapées. Ce rapport touche la période du 2 septembre, date de la nomination des membres du Conseil, jusqu'au 31 mars, 1983.

Comme vous pourrez le constater les efforts des membres du Conseil durant ce temps furent surtout consacrés à la mise en marche du secrétariat provincial et à l'étude du rôle et des responsabilités du Conseil selon la loi constituante.

J'espère que l'orientation que nous essayons de donner au Conseil est conforme aux attentes des législateurs. l'Année Internationale des Personnes Handicapées a semé l'espoir et le rêve chez beaucoup de gens. Avec votre collaboration nous voulons que la semence porte fruit dans les années à venir.

Je vous prie, Monsieur le Premier Ministre, d'accepter l'hommage de mon plus profond respect.

Guy LeBlanc

Guy LeBlanc, président.

MESSAGE DU PRESIDENT

Il est grand le défi que nous avons accepté en septembre, 1982, de devenir les 13 premiers membres du CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPEES. En plus de recevoir un mandat de la part de l'Assemblée Législative du Nouveau-Brunswick dans la loi constituante, nous nous sentons responsable d'assurer une certaine suite à l'immense travail entrepris durant l'Année Internationale des Personnes Handicapées en 1981, par les différents comités responsables.

C'est encourageant de constater l'intérest, l'engagement et la rapidité d'action de nos chefs politiques vis-à-vis la premiere demande des comités, c'est à dire l'établissement d'un organe indépendant pour conseiller et sensibiliser les différents niveaux de gouvernements sur les besoins des personnes handicapées. Nous désirons féliciter le Gouvernement du N.-B. et surtout à la population handicapée, ce Conseil qui est le premier de son genre au Canada.

Comme président je suis fortuné d'avoir à mes coté des membres très convaincus, hautement qualifiés et prêts à contribuer leur temps et leur énergie à la réalisation des objectifs du Conseil. Nos membres connaissent bien le monde des handicapées soit en étant handicapés eux-mêmes ou en ayant travaillé directement avec des personnes handicapées. Ceci devrait assurer une certaine sagesse et plus de réalisme dans les décisions du Conseil.

Nous gardons en mémoire le thème de l'A.I.P.H. "PLEINE PARTICIPATION ET EGALITE". Nous voulons que le Conseil établisse dès ses débuts des contacts avec les handicapés et les militant qui oeuvrent dans les organismes provinciaux ou régionaux. Durant les premiers mois de 1983-84 nous allons tenir des réunions publiques en peu partout dans la province et faire un sondage auprès des intéressés afin d'être certain que nous sommes à l'écoute de la populations.

Nos efforts pour maintenir une communication constante avec les handicapés et les autres citoyens de la province vont sans doute être limités par les ressources disponibles, mais ce sera une priorité du Conseil. Nous savons que le plus grand obstacle à l'intégration des personnes handicapées, ce sont les attitudes et les préjugés de la société en général. L'accessibilité physique et la disponibilité de plus de services ne suffiront pas à la pleine participation. Le grand succès de 1981 est prometteur mais les efforts de sensibilisation de tous les citoyens doivent se continuer.

En 1983-84, le Conseil va préciser son rôle et se donner des priorités dans les nombreux dossiers à l'étude. Pour réaliser nos objectifs et remplir notre mandat nous avons besoin de la collaboration et de la participation de tous les citoyens en plus de l'engagement du Gouvernement à favoriser l'intégration des personnes handicapées comme citoyen à part entière en leur fournissant les services nécessaires.

La population handicapée a beaucoup de potentiel et n'attend qu'un peu d'aide pour pouvoir elle aussi contribuer à l'enrichissement du pays. Chacun de nous doit faire sa part pour assurer la réalisation des rêves de l'A.I.P.H. 1981.

que vous sachiez à qui vous pouvez vous adresser au niveau local pour faire part de vos préoccupations au Conseil.

REPRESENTANTS DES ASSOCIATIONS PROVINCIALES

M. Bev Hallam
(trésorier)
43, rue Brunswick
Victoria Health Center
Fredericton, N.-B.
E3B 1G5
Tél. 455-9607 (T)
455-4240 (R)

M. William Kelleher
R.R. #1
Westfield, N.-B.
E0G 3J0
Tél. 757-2778 (R)
642-5800 (T)

Dr. Léandre Desjardins
Faculté des Sciences Sociales
Université de Moncton
Moncton, N.-B.
E1A 3E9
Tel. 382-2945 (R)
858-4183 (T)

MEMBRES DU PUBLIC EN GENERAL

Mme. Joanne McLeod
22 Leicester
Fredericton, N.-B.
E3B 4N4
Tel. 454-5805 (R)
453-2301 (T)

M. Omer Melanson
90 chemin Weyburn
Moncton, N.-B.
E1A 5M6
Tel. 855-7645 (R)
532-1749 (T)

M. Guy LeBlanc
(président)
C.P. 89
St. Antoine, N.-B.
Tel. 525-2981 (R)
743-2413 (T)

REPRESENTANTS REGIONAUX

Moncton:
Mme. Phyllis Brisee
(secrétaire)
234 White Pine Rd.
Riverview, N.-B.
E1B 2X1
Tél. 386-7783 (R)
382-4086 (T)

Saint Jean:
Mme. Edna Griffiths
238 rue Princess
Saint Jean, N.-B.
E2L 1L1

Fredericton:
Mme. Doris Norman
(vice-présidente)
490 Glengarry Place
Fredericton, N.-B.
E3B 5Z9
Tél. 454-3855 (R)

Edmundston:
Mme. Patricia Plourde
C. P. 267
St. Jacques, N.-B.
E0L 1K0
Tél. 739-8495 (R)
735-5033 (T)

Campbellton:
M. Raymond Pitre
(membre du comité exécutif)
360 promenade Parkside
Bathurst, N.-B.
E2A 1N4
Tel. 546-5132 (T)
548-5178 (R)

Bathurst:
Mme. Marie St. Germain
RR #1, Site 3, Boite 1
Burnsville, N.-B.
E0B 2B0
Tel. 764-5592 (R)
727-6095 (T)

Newcastle:
Mad. Betty Fraser
20, rue Buckley
Chatham, N.-B.
E1N 1E5
Tél. 773-3208 (R)
773-9289 (T)

Qu'est-ce que le Conseil?

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapée est un organisme d'étude et de consultation qui a été créé pour donner son avis au gouvernement provincial sur les questions relatives à la condition des personnes handicapées. Le Conseil relève directement du Premier ministre de la province.

Historique

De nombreux groupes et particuliers ont travaillé très fort au Nouveau-Brunswick pour améliorer la qualité de la vie des personnes handicapées de notre province. Lors d'une importante conférence qui se tenait à l'automne de 1981 et à laquelle participaient de nombreuses personnes handicapées, de nombreux parents, organismes au service des personnes handicapées et des représentants du gouvernement, il fut décidé qu'il fallait un organisme permanent pour maintenir l'élan et l'enthousiasme engendrés par l'A.I.P.H. Une résolution adoptée à l'unanimité par les participants à la conférence a mené à la préparation et à l'adoption d'une loi constituant le Conseil du Premier ministre à compter du 1er septembre 1982.

Fonctions

La loi régissant le Conseil du Premier ministre stipule que le Conseil doit:

-- donner son avis au Ministre sur les questions relatives à la condition des personnes handicapées.
-- porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les personnes handicapées.
-- promouvoir la prévention des situations causant un handicap.
-- promouvoir les possibilités d'embauche des personnes handicapées.
-- promouvoir l'accès des personnes handicapées à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.

Structure

Le Conseil se compose d'une personne nommée à la présidence et de douze autres membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les dispositions de la loi assurent la représentation des régions et des organismes qui travaillent au nom des personnes handicapées ainsi que la représentation du public en général.

La personne nommée à la présidence a un mandat de trois ans. La moitié des premiers membres du Conseil ont été nommés pour un mandat d'un an et les autres pour un mandat de deux ans. Les prochains membres seront nommés pour un mandat de deux ans.

Activités

Afin d'être en mesure de remplir ses fonctions le Conseil:

-- recevra des mémoires et des suggestions émanant de particuliers et de groupes relativement à la condition des personnes handicapées.
-- entreprendra des recherches sur les questions concernant la condition des personnes handicapées.
-- recommandera la mise sur pied de programmes relatifs à la condition des personnes handicapées.
-- collaborera avec les universités et les particuliers, les consultera et se référera à eux sur toute question qui affecte la condition des personnes handicapées.
-- proposera les mesures législatives, plans d'action ou mesures visant à améliorer la condition des personnes handicapées.
-- publiera les rapports, études et recommandations qu'il considère nécessaires.
-- nommera des comités spéciaux selon les besoins.

Nous voulons connaître votre avis!

Le Conseil a besoin de votre appui pour être réellement efficace; il compte donc sur vous. Nous avons besoin de votre collaboration et de votre participation afin de pouvoir établir nos priorités dans notre plan d'action et également pour donner plus de poids aux recommandations que nous formulons au nom des personnes handicapées.

Nous envisageons de publier un bulletin en vue de tenir les groupes et particuliers intéressés au courant de nos activités. Notre documentation est disponible en anglais et en français et aussi sur cassette s'il y a lieu. Notre système de téléphone permet de desservir les handicapés de l'ouïe.

Pour plus de détails veuillez communiquer avec notre bureau au:

CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPEES
212, rue Queen, pièce 403-B
Fredericton (N.-B.) E3B 1A8
Téléphone (506) 454-0246
Pour téléphoner sans frais 1-800-442-4412

Compte rendu des activités pour la période du 1er septembre 1982 au 1er mars 1983

Partie A Résumé des réunions officielles du conseil

Les représentants au conseil ont été nommés officiellement par le lieutenant-gouverneur en conseil le 2 septembre 1982. Les premiers membres apportent au conseil un bagage varié de connaissances et d'expériences collectives ainsi qu'un enthousiasme marqué qui démontre leur volonté de faire du conseil, un organisme consultatif efficace.

Le 2 octobre avait lieu à Fredericton, la réunion inaugurale du conseil au complet. Lors de cette première rencontre, les membres se sont renseignés sur la formation, l'expérience et les intérêts de chacun et ont traité certaines affaires courantes. Un comité exécutif a été nommé et chargé d'ouvrir un compte bancaire, de préparer une description d'emploi pour le poste de directeur général, d'annoncer le poste et d'embaucher un candidat. Il y a eu également des discussions sur le rôle du conseil. L'Honorable M. Leslie Hull, ministre provincial des Services sociaux,assistait à cette rencontre.

Le comité exécutif s'est réuni le 18 octobre à Moncton, le 27 novembre à Sussex et le 10 décembre à Fredericton afin de régler tous les détails en vue de l'embauche d'un directeur général et en vue de trouver de l'espace où les bureaux du conseil pourraient être situés. Certains points particuliers également ont été portés à l'attention du Conseil du Premier ministre. Les problèmes d'habitation, les préoccupations en matière d'emploi, les dispositifs et appareils et l'étude concernant les services en enseignement spécial dans la province sont des questions qui ont été étudiées.

La deuxième réunion générale du conseil au complet a eu lieu à Fredericton les 10 et 11 décembre 1982. Le Premier ministre Richard Hatfield qui était l'invité spécial à cette réunion a exprimé ses opinions sur le rôle du conseil. Il a indiqué que le gouvernement s'intéresserait vivement aux recommandations que le Conseil du Premier ministre pourrait décider de lui soumettre à l'avenir. Dans les affaires nouvelles, il a été demandé que les membres du conseil étudient le rapport Guoguen/Correia sur la Loi concernant l'enseignement spécial.

Le conseil a approuvé la nomination de M. Randy Dickinson à titre de premier directeur général du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Il a été convenu que le conseil, même s'il ne pouvait pas espérer de traiter de façon approfondie tous les problèmes auxquels les personnes handicapées font face, tenterait de centrer ses efforts dans des secteurs où il pourrait obtenir des résultats positifs. Il a été reconnu que la communication avec les groupes et organismes régionaux était un élément essentiel à l'obtention de l'information nécessaire à l'établissement des priorités du conseil.

Uneréunion du comité exécutif a eu lieu le 12 février à Moncton. Lors de cette rencontre, un budget détaillé pour l'année financière 82/83 a été approuvé officiellement; un questionnaire en vue d'un sondage afin d'identifier les besoins prioritaires des personnes handicapées a été évalué; une stratégie pour l'échange d'information a été élaborée afin de permettre au conseil de répondre aux demandes de renseignements provenant de l'extérieur; les membres du conseil ont traité plusieurs demandes d'appui à l'égard de questions précises par exemple, au sujet des possibilités à offrir aux personnes mentalement handicapées en matière d'établissement résidentiel et d'atelier.

La troisième réunion du conseil au complet avait lieu les 4 et 5 mars à Fredericton. On a approuvé la tenue d'une série de quatorze rencontres dans l'ensemble de la province afin d'expliquer la raison d'être et les objectifs du Conseil du Premier ministre.

Ces rencontres régionales permettraient également au conseil de distribuer son sondage sur les besoins prioritaires. Egalement, les particuliers et les groupes locaux intéressés pourraient, grâce à ces rencontres, échanger leurs idées directement avec les représentants du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.

A sa réunion du mois de mars, le conseil a traité diverses autres questions, telles que l'approbation officielle d'un bulletin trimestriel du conseil; étude de nos communications avec les ministères du gouvernement provincial;

appui accordé à deux recommandations sur la réforme des règlements concernant l'impôt fédéral sur le revenu pour protéger les intérêts des personnes handicapées; remise à plus tard de l'étude du droit de vote des personnes handicapées; étude plus approfondie de l'élargissement possible des programmes provinciaux de santé pour englober les appareils personnels, les prothèses/orthèses nécessaires à l'activité de la vie quotidienne.

En outre, le conseil a discuté de certains problèmes locaux tels que le projet d'habitation prévu pour Inkerman, l'accès à l'Hôtel de ville de Ssint-Jean et les échanges ayant eu lieu avec l'I.N.C.A. du Nouveau-Brunswick.

Un comité spécial a été nommé et chargé de préparer la réponse officielle du conseil au rapport de l'étude Guoguen-Correia concernant la Loi sur l'enseignement spécial du Nouveau-Brunswick,

Partie B Autres rencontres

En plus des réunions officielles du conseil, nous avons participé à de nombreux regroupements dans l'ensemble de la province dans des domaines concernant les personnes handicapées. En voici quelques exemples:

a) Etudiants en sciences sociales de l'université St. Thomas-- dirigé un séminaire sur les personnes handicapées.

b) Conférences au club Rotary de Minto et au club Rotary de Oromocto.

c) Rencontre avec le conseil consultatif sur la condition de la femme du N.-B.

d) Rencontre avec un groupe intéressé à développer un centre d'évaluation/de réadaptation globale pour enfants au Nouveau-Brunswick.

e) Rencontre avec l'Association des ergothérapeutes du N.-B. au sujet d'un des projets qu'elle est en voie de mettre sur pied.

f) Rencontres avec des représentants du Collège communautaire et d'autres représentants concernant les besoins professionnels des personnes handicapées.

g) Présentation d'un séminaire aux étudiants en éducation spéciale à l'université Mount Allison et à l'université du Nouveau-Brunswick.

h) Conférence lors d'un séminaire sur les besoins récréatifs des personnes handicapées à Saint-Jean.

i) Rencontres avec des groupes de consommateurs ou leurs représentants à Edmundston, St. Stephen, Caraquet, Chatham, Newcastle, Grand-Sault, etc...

j) Rencontres avec des représentants de plusieurs ministères du gouvernement provincial.

k) Rencontres avec des représentants d'organismes bénévoles qui s'intéressent aux besoins des personnes handicapées.

Le directeur général a eu l'occasion de rencontrer à Ottawa des représentants de la Direction de la promotion des services de santé et du Bureau de la réadaptation de Santé et Bien-être. Le principal but du voyage était d'assister au premier congrès canadien sur la réadaptation. Le directeur général a obtenu et remporté beaucoup d'information et a établi plusieurs contacts importants.

Partie C Autres activités importantes

-- Le bureau a ouvert le 19 janvier 1983.

-- La deuxième employée du conseil a commencé à travailler le 7 février.

-- Une bonne quantité d'information ainsi que le nom de nombreuses personnes-ressources ont été obtenues et classés au bureau afin de permettre un échange de renseignements.

-- Des rencontres individuelles ont eu lieu entre les membres du conseil et le directeur général.

-- Le bureau a répondu à de nombreuses demandes de renseignements provenant de personnes handicapées ou de leur famille. Dans la plupart des cas, on a pu mettre ces personnes en rapport avec le service demandé disponible au sein de ministères gouvernementaux ou d'organismes communautaires spécifiques.

Partie D Publications du conseil

-- Le premier bulletin trimestriel bilingue du conseil a été préparé à la fin du mois de mars.

-- Une brochure expliquant le rôle du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées a été imprimée sous un format bilingue.

-- Un sondage concernant les besoins prioritaires des personnes handicapées a été préparé en anglais et en français en vue d'être distribué au public.

Tout le matériel du conseil est disponible sur demande dans les deux langues officielles ou sur cassette pour les personnes ayant des troubles de la vue.

Conclusion

Malgré notre période de fonctionnement relativement courte, nous sommes encouragés par l'appui et l'intérêt manifestés à l'égard des activités du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.

Nous croyons toujours fermement à la nécessité de travailler en étroite collaboration avec les autres groupes ou particuliers qui sont vivement concernés par les questions auxquelles font face les personnes handicapées de la province.

Nous aimerions mentionner encore une fois dans ce rapport annuel, que nous ne voulons pas servir d'instrument qui aurait pour effet de retarder la prise de mesures par le gouvernement provincial pour répondre aux demandes d'organismes ou de groupes individuels déjà établis dans la province.

Notre objectif est de faciliter la prise de mesures positives et non pas de présenter des obstacles aux réformes nécessaires.

Au fur et à mesure que le rôle du Conseil se précisera davantage, nous avons l'intention de rester autonome et en même temps cependant, de faire appel aux ressources communautaires et gouvernementales afin d'obtenir les meilleures conditions possibles qui permettront aux personnes handicapées de mener une vie intéressante et bien remplie.

Collaboration sincère, engagement profond et mesures appropriées, voilà les trois grands objectifs qui orienteront les activités du Conseil au cours de l'année 1983-84. Si le gouvernement provincial souscrit lui aussi à ces objectifs, nous pouvons espérer être témoins de grandes réalisations qui feront avancer la cause des personnes handicapées au cours des années 80.

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON, N.-B.
E3B 5B4

RAPPORT DU VERIFICATEUR

Au président et aux membres du
Conseil du Premier ministre sur
la condition des personnes handicapées

J'ai vérifié le bilan du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées au 31 mars 1983, ainsi que l'état des revenues et des dépenses de l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de son fonctionnement pour l'exercice terminé à cette date selon les pratiques comptables indiquées dans la Note 1 aux états financiers.

J. S. Astle, c.a.
Vérificateur général

Fredericton, (N.-B.)
23 mai 1983

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR
LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPEES
BILAN
AU 31 MARS 1983

ACTIF

Actif à court terme	
Encaisse	$ 9,112
Frais payés d'avance	3,989
	$13,101

PASSIF ET SURPLUS

Passif à court terme	
Comptes à payer	$ 1,816
Surplus	
Non affecté	8,698
Affecté (Note 2)	2,587
	11,285
	$13,101

Approuvé par le Conseil

. . . . . ., Président

. . . . . ., Membre

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPEES
ETAT DES REVENUS ET DES DEPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 MARS 1983

Revenus	
Subventions	
Province du Nouveau-Brunswick	$55,823
Année internationale des personnes handicapées (Note 2)	2,587
	58,410
Dépenses	
Traitements et avantages sociaux	9,951
Honoraires	6,875
Frais d'hôtel	3,388
Frais de déplacement	4,292
Repas	1,654
Loyer	3,000
Téléphone	920
Fournitures de bureau	3,719
Assurances	54
Location de matériel de bureau	1,379
Bibliothèque et abonnements	242
Affranchissement	276
Traduction	568
Publicité	3,869
Ameublement et matériel	5,672
Impression	650
Divers	616
	47,125
Excédent des revenus sur les dépenses pendant l'exercice	$11,285

LE CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA CONDITION DES PERSONNES HANDICAPEES
NOTES COMPLEMENTAIRES AUX ETATS FINANCIERS
LE 31 MARS 1983

1. Sommaire des pratiques comptables importantes

Le Conseil a été établi en vertu de la Loi créant le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, entrée en vigueur le 1er septembre 1982. Le Conseil a commencé à exercer ses fonctions en octobre 1982.

Voici un sommaire des pratiques comptables importantes utilisées dans la préparation de ces états financiers:

(a) Comptabilité d'exercice

Les états financiers sont présentés selon le système de comptabilité d'exercice. Donc, les recettes et dépenses sont affectées à l'année où elles ont été gagnées ou engagées, quelle que soit la date du transfert des fonds relatifs à ces opérations.

(b) Immobilisations

Le Conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'immobilisations au compte des dépenses dans l'année où la dépense a lieu.

2. Subvention - Année internationale des personnes handicapées

Cette subvention est accordée pour encourager la population à participer aux activités du Conseil. Le montant servira au cours de l'année financière 1983-1984 à subventionner une série de rencontres régionales dans la province du Nouveau-Brunswick.